

# Multilingual Information Magazine (February Issue)

The Kagoshima City International Exchange Center selects information that is useful for foreign residents from “Kagoshima Shimin no Hiroba” and other local publications and translates the information into English, Chinese and Korean.

Please send any requests and comments (such as things you want to know more about and particular articles that you found to be helpful) to the Kagoshima City International Exchange Center (kokusai@kiex.jp). We will take these requests and comments into account for future issues.

## Event Information

### ■ Honba Oshima-Tsumugi Festival 2023

Date and time: From Thursday, March 2<sup>nd</sup> to Saturday, March 4<sup>th</sup>, 10:00-18:00 (17:00 on the 4<sup>th</sup>)

About: Display and contest of new Honba Oshima-Tsumugi (Kagoshima’s traditional kimono) creations, fashion show, lecture and hands-on experience of the creation process

Location: Kagoshima Kenmin Koryu Center

Contact: Honba Oshima-Tsumugi Orimono Cooperative Society Tel: 204-7550 Fax: 204-7551

### ■ Fishing school for beginners

Eligibility: Beginners to fishing (elementary school students and younger must be accompanied by a guardian)

Date and time: Saturday, March 4<sup>th</sup>, 9:00 am-12:30pm

Place: ①Kamoike Sea Fishing Park ②Sakurajima Sea Fishing Park

Capacity: ①40 people, ②20 people

Fee: Same cost as regular fishing fee

Fishing poles are available to rent for free

How to apply: Via phone, Kamoike Sea Fishing Park Tel: 252-1021/Sakurajima Sea Fishing Park Tel: 293-3937

### ■ Making handkerchiefs with ancient patterns

Eligibility: Elementary school students and above (elementary school students must be accompanied by a guardian)

Date and time: Sunday, March 5<sup>th</sup> 10:00 AM-12:00PM, 14:00-16:00

Place: Kagoshima City Museum of Archaeology

Capacity: Around 10 people per session

Fee: Free (admission fee is necessary, paid separately)

How to apply: Apply by February 24<sup>th</sup>, either through email or the application form at the Kagoshima

Cultural Information Center Tel: 248-8121

Fax: 216-1128 (Culture Promotion Division) Email : [information@kcic.jp](mailto:information@kcic.jp) ^

■ Kagoshima Walking Course: Experience the heartbeat of Sakurajima, mountain of fire

◇ Walk with a guide and enjoy attractions on Sakurajima, such as footbaths (reservation is needed in advance)

※ Middle school students and younger must be accompanied by a guardian

◇ For information about the price and other details, contact Kagoshima City Walking Tourism Station (Tel: 208-4701 Fax: 208-4703)

■ Kagoshima fan app “Wakuwaku”

◇ This app provides information about recommended tourism spots and stores in the city, as well as exclusive discount campaigns for members of the app

◇ When you display the app at participating stores, you receive 1 point per 100 yen spent, and can use it on your next purchase.

Contact: Kagoshima Tourism Convention Association Tel: 286-4700 Fax: 286-4710

## Notice: Traffic Regulations for the 2023 Kagoshima Marathon

The Kagoshima Marathon is going to be held.

There will be traffic regulations put in place on the day of the Marathon.

We apologize for the inconvenience and ask for your cooperation

※ The time and areas where the regulations are set may change.

For more details, please visit <https://www.kagoshima-marathon.jp/traffic/>

Date held: Sunday, March 5<sup>th</sup> 2023 (will not be postponed or cancelled in the case of rain)

8:30 Marathon starts

The fan run will begin after a certain amount of time has passed

10:15 Fan run ends

15:30 Marathon ends

Contact: Kagoshima Marathon Committee Office Tel:803-9621-9622 Open : Weekdays from 8:30-17:15  
(Inside the Sports Division)

Sun Sun Call Kagoshima Tel:808-3333 Available : Every day, from 8:00-21:00

Marathon website: <https://www.kagoshima-marathon.jp/>

Receiving emergency email alerts regarding eruptions

When the Japan Meteorological Agency issues a special warning regarding an eruption of Sakurajima, the city will first send out an Emergency Rapid Mail to everyone in the city area. (Registration is not required). After the email is sent, information on the scale of the eruption, the warning area, and evacuation will be posted on the city's official LINE account, so please add the account as a friend on the LINE app.

Contact: Crisis Management Division, Tel: 216-1513 Fax:226-0748

## Childcare guide

### ■ Get a Mother-child health handbook when you find out you're pregnant

◇ Once you find out that you're pregnant, bring the Pregnancy Notification form filled out by a medical institution to the nearest health center or the Health Welfare division

◇ You will receive a ticket to receive pregnancy health check-ups paid for by public funds, and will be able to receive personal consultations from a public health nurse.

Contact: Mother-child Health Division Tel: 216-1485 Fax: 216-1284

### ■ Childbirth/Childcare Support Project

This project carries out unending support by providing consultations from public health nurses upon receiving a Mother-child health handbook, 8 months into pregnancy, and during newborn infant visits.

You will be given an application to receive 50,000 yen for childbirth support when receiving the handbook, and an application to receive 50,000 yen for childcare support during the newborn infant visit.

Eligibility: People living in Kagoshima City as of January 1<sup>st</sup> of this year and are in a household with a child born after April 1<sup>st</sup>, 2022 or have submitted a Pregnancy Notification

Application: Fill out necessary items on the application form and contact the Mother-child Health Division  
Tel: 216-1485 Fax: 216-1284

※ The form will be sent to those who received a handbook or had a newborn infant visit by the end of January

### ■ 2023 Applications for nurseries and certified centers for early childhood education and care (that function as nurseries)

Eligible : Guardians who cannot watch over their children due to work, pregnancy/giving birth, illness, searching for employment

※ Those who were on the waiting list for 2022 still need to reapply

◇ Applications for certified centers for early childhood education and care (that function as nurseries) are accepted at both the center and at City Hall

◇ Application period: Period 3 from February 9<sup>th</sup> to March 8<sup>th</sup> (After that, applications will be accepted at any time)

◇ For more details, contact the Childcare Division at 216-1258 or the Welfare Division or Health Welfare

Division at any City Hall branch office

※ For kindergartens and certified centers for early childhood education and care (that function as kindergartens), please contact the kindergarten facilities directly

## Let's get a health check-up once a year!

■ Specified health checkup: Available to members of the city's national health insurance system who are 40 years of age or older (free of charge, insurance card required).

Contact: Sun-sun Call Kagoshima Tel:808-3333 Fax :216-1200 (National Health Insurance Division)

■ Longevity checkups: Available to those enrolled in late-stage medical care for the elderly. (Free of charge. Insurance card and "Ikiiki Check-up Ticket" required.)

Contact: Longevity Division Tel:216-1268 FAX 224-1539

■ Cancer Screening: People who live in the city and are 40 years old or older (20 years old or older for uterine cancer screening) and do not have a chance to be screened at work or other places are eligible for the screening (insurance card is required).

Contact: Cancer Screening Hotline Tel: 214-5489 Fax: 803-7026

## Consultation Centers

■ Kagoshima City Consultation Desk for Foreign Residents 090-9407-2266

This consultation service is available for foreign residents of Kagoshima City to receive help with residency status, work, illness, childbirth, child rearing, child education and other problems in daily life. Consultations are available in 16 languages and easy Japanese. Consultations are free.

■ Sun-sun Call Kagoshima 099-808-3333

Service providing simple guidance for queries involving procedures at City Hall, event information, and facilities. In the event that language assistance is needed, a third party member from a multilingual interpreting center will join the call. They can provide interpreting services in seven languages (English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Thai, and Vietnamese) Please feel free to call.

■ Interpretation support from Coordinators of International Relations (CIRs) for procedures at City Hall counters 099-216-1131

Available Languages: English, Chinese, Korean

Available times: Monday to Friday, generally from 9:00 to 17:00 (Not including the hour of 12:00-13:00)

※There are occasions when the CIRs are unavailable.

Location: International Affairs Division (2<sup>nd</sup> Floor of the City Hall West Annex Building)

## Notice from the Kagoshima City International Exchange Center

### ■ ~Global Café~

Want to interact freely with exchange students and other foreigners living in Kagoshima?

No prior registration is necessary, and you can come at any time you like. Drinks are provided.

Stay tuned until the day of to find out what countries the other participants are from! ♪

Date and time : Saturday, April 8<sup>th</sup>, from 14:00 to 16:00

※After that, it will be held on the second Saturday of each month.

Location: Kagoshima City International Exchange Center (Kajiya-cho 19-18)

Who can participate: Anyone

Fee: Free of charge

## Coordinator for International Relations (CIR) Report



Chiran Samurai Residence Complex



Makurazaki Fish Center



Sand baths in Ibusuki!



Satsuma Shuzo Shochu Distillery "Meijigura."

(U.S. CIR/Rebecca LeVeque) We recently had the opportunity to visit the Minamisatsu region, located about an hour south from Kagoshima City by car, with other CIRs working in Kagoshima Prefecture! First we visited the Chiran Samurai Residence Complex and had a guided tour of where samurai lived during the 19<sup>th</sup> century. Next, we headed over to the Makurazaki Fish Center, where we got to watch a staff member gut a fish (which was gory but fascinating!) and then we cooked it together in teams! The food at the restaurant upstairs was also delicious. Our next destination was the nearby Satsuma Shuzo Shochu Distillery "Meijigura." We got to learn about the shochu-making process, and taste-tested some shochu as well! Lastly, we headed to my favorite destination of the day – the sun baths and onsen in Ibusuki (Saraku). We spent 10 minutes with all but our heads buried in the warm sand, and went to the onsen afterward. It was pure relaxation – I would highly recommend going if you're in need of some stress relief. Overall, the Minamisatsu region has tons to offer, and we were able to learn a lot about the history and unique products of Kagoshima. Feel free to check out the area on a day trip!

(Chinese CIR/Liu Kai Li) I went to the southern part of Kagoshima for the first time. We went around Chiran, Makurazai, and Ibusuki on the day-long trip. The weather wasn't the best, but we got to see how incredible samurai residences from long ago were! In Makurazaki, we got to cook katsuo (skipjack tuna) with straw! Yes, that katsuo that dances on top of takoyaki! We don't like raw fish, so we had the people at the restaurant cook the fish served to us, and it was super delicious.

After that, we went to the Meiji distillery, and it was informative even for those who don't drink. Lastly, we went to the sand baths! It seems that the super-hot sand really has cosmetic effects! We really buried ourselves in the sand!

Be sure to try out these fun activities~ Delicious, fun, 'cause it's Kagoshima!

(Korean CIR/Noh Soyeon) On January 27<sup>th</sup>, we had an orientation for CIRs in Kagoshima Prefecture. We went on a field trip to further our understanding of Kagoshima. First we had a passionate guide show us around the Chiran Samurai Residence Complex, and we learned a lot that we didn't know before. (If

only it hadn't been raining...) After that, in Makurazaki we watched someone fillet a katsuo fish in two different ways ('sanmaioroshi' and 'gomaioroshi'), and got to try katsuo-tataki ourselves! Despite it already having been prepared deliciously, we had the people at the restaurant cook it well done for us since the three of us Kagoshima sisters can't eat raw fish (lol). After that we went to the Satsuma Shuzo Shochu Distillery "Meijigura." Last was the sand baths and onsen! I wasn't able to participate this time since I wasn't feeling well, but I still had a lot of fun.

Published by Kagoshima City International  
Exchange Center

Kagoshima City Kajiya-cho 19-18

Tel:226-5931 Fax:239-9258

E-mail:kokusai@kiex.jp

Edited and translated by the Kagoshima City CIRs

Satsuma Shuzo Shochu  
Distillery "Meijigura."